



洗衣歌

中国舞蹈工作者协会編

上海文化出版社

目 次

《洗衣歌》	1
汉藏人民情似海	4
簡介	9
音乐	11
动作	18
場記	26
服装、道具、化装	67
排練的要求	68

《洗衣歌》

泉 声

《洗衣歌》是一个优秀的舞蹈创作。它以藏族人民传统的歌舞形式，通过一个日常生活中的小故事，较深刻地表现了西藏地区军民情同手足、亲如鱼水的关系。

这个歌舞，取材新颖，立意深邃，结构简洁，表演生动，具有浓厚的生活气息和藏族歌舞艺术的特色。使人看完以后，感到非常新鲜。

表现军民关系，是一个传统的主题了。过去表现军民共同劳动、并肩战斗、互助友爱、联欢同乐的节目相当多，这就给这类题材的创作，带来一定的困难，搞不好很容易流于一般。可是《洗衣歌》的编导却作了崭新的处理。他取材于日常生活中偶然发生的一件小事，但正因为通过这件小事能够说明西藏地区军民之间亲密的关系，所以它很有感人的力量。藏族姑娘知道解放军不会把衣服让给她们洗的，所以就不得不采取“调虎离山”计。这就是说，藏族人民随时随地都愿意为解放军做点好事，这样就更有力地表现了军民之间不分你我，亲如一家的关系；表现了藏族人民对解放军无限热爱的情感。从这个偶然性的小事情中，正包含着只有革命军队和各族人

民之間才能有的深情厚誼。因此，这件生活小事，就具有体现軍民关系本质的典型意义。特別在这件小事里，解放軍本来是为同志們做好事，結果却让藏族姑娘为解放軍做了好事，但最后解放軍还是为藏族姑娘做了好事。这种人人爭做好事的新风尚，就使得这个作品，更富有时代精神，具有现实的思想教育作用。这里，我們看到了雷鋒精神正在祖国各地发揚光大，看到了藏族人民在共产党和毛主席的领导下，正朝着社会主义、共产主义的方向，飞速前进的嶄新面貌。这种从大处着眼、小处着手的取材方法和艺术概括，是值得我們学习的。

这个歌舞，有几个細节的描写，很值得一提。如当班长送小卓嘎回家去找阿媽后回来时，藏族姑娘們还正在洗衣服，班长急着想上前搶回衣服，姑娘們就往班长身上泼水，不让班长靠近。这个細节，不仅刻划了藏族姑娘們开朗、豪放的性格，加强了生活情趣，让人情不自禁地为这种友好的嬉鬧笑起来，而且又进一步表现了軍民之間亲密无間的关系。还有在最后，当班长挑着水桶下场时，藏族姑娘赤着脚急急追赶，而小卓嘎背着姑娘們的靴子，又紧紧尾随于后的情景，更是把作品的生活情趣，抒发得淋漓尽致，也把观众的情緒，推到了喜悅的高潮。

这个作品，有歌有舞有說有戏，看起来一点也不費勁。主要由于編导能从抒发人物的感情出发，从表現生活出发，把藏族的民間舞蹈“鍋庄”、“踢踏”的动作和藏族的劳动生活相结合，作了创造性的发展运用，因此使整个作品的内容和形式，也結合得相当完美了。

藏族人民是一个能歌善舞的民族，他们不仅在娱乐的时候跳舞唱歌，就是在劳动的时候，如打青稞、盖房子、赶牦牛、修公路等，都是一边唱着歌，一边干着活，形成有规律、有节奏、有统一动作、有自然画面的歌舞形式。《洗衣歌》的表现形式，就是在这样一个基础上提炼创造出来的。特别是洗衣服那段歌舞，藏族人民在生活中的洗衣方式是用脚踩的，不过并不唱歌，也没有一致的动作，而藏族的民间舞蹈中，脚的动作是很丰富的，这里编导把踩衣服和踢踏舞步结合起来，边唱边跳，使得作品所要表现的人和事、情和景浑然一体的表现了出来，这是很有创造性的，也是很有说服力的。这充分说明编导对藏族人民的生活和舞蹈是很熟悉的，没有这个基础，要把洗衣服这样的劳动生活，提炼为集体的舞蹈形象，而且表现得这样生动、真实，是很难想象的。这一点也很值得我们学习。

《洗衣歌》创作的成功，是积极贯彻舞蹈艺术革命化、民族化、群众化精神的结果。尽管它还不能说是已经十全十美了，如在表现生活的具体程度和思想深度上，在解放军的舞蹈形象塑造和歌舞与内容更好的结合上，都还有加工的余地。但瑕不掩瑜，在创造和发展社会主义的民族的新舞蹈艺术的事业中，这是一个很值得推荐给大家的好作品。

汉藏人民情似海

——《洗衣歌》创作体会——

李俊琛

一、《洗衣歌》主题的诞生

接触勤劳勇敢的藏族人民已有十二年了，这些年来，我军在各项斗争中都得到了藏族人民热情的支援。在党和毛主席的领导下，汉藏人民建立了深厚的兄弟感情；军民之间结下了鱼水般的情谊。汉藏人民的团结友爱是党的民族政策的伟大胜利。平叛以后，打倒了反动的农奴主，奴隶们彻底的解放了，他们热爱毛主席，热爱共产党。藏族人民在支援前线、修筑公路等工作中，都出现了很多英雄事迹。在日常生活中，解放军为藏族人民做事情是经常的，藏族人民支援解放军也表现在各个地方和各种事情中，他们以能为解放军做点好事而感到光荣。我亲身经历过这样一件感人的事：有一次，我们去边防线上演出，汽车陷进冰河里，我们推了几个小时候推不出来。大家都很着急，天气又十分寒冷，如果在天黑以前推不出来的话，汽车就有被封在冰河里的危险。这时从村里跑出一群藏族老乡，他们不分男女老少，都不畏严寒地跳进冰河去推车。当时，需要在陷进水里的轮轴上拴根铁链，一个年青小伙

子自告奋勇地一下子就钻进水底下把鉄鏈拴好，他上来后全身都冻僵了。最后，汽車终于在藏族人民的帮助下推上了岸。第二天，这个年青小伙子穿上节日的盛装，赶到营房来看我們；他表示能帮解放軍做点事而感到非常的自豪。又有一次，我們为修路的民工演出，演完后和他們联欢，这时有两个十六岁的姑娘拉着我的手說：“阿加拉（藏語：姐姐），我們离开家几个月了，爸不想，媽不想，我們只想念毛主席，你要去北京看見毛主席，一定代我們向他老人家問好。”这两个姑娘的話，实际上代表了奴隶翻身后内心迸发出来的共同語言。还有一次，我們从前綫归来，一路上老阿媽和小孙女們自动組織了茶水站来欢迎我們。記得那时，我們在行軍途中，剛翻过一座座雪山，看不見村落，車上靜靜的。忽然在公路旁响起了鑼鼓的声音，接着就是乡亲们亲切的呼喚：“同志們下来喝点茶吧，你們辛苦了。”我們虽然没有喝，但心情特別激动。从这事就使我联想到很多問題：藏族人民热爱新生活，新生活是党和毛主席給带来的，解放軍是新生活的保护者，所以他們热情地支援解放軍。老阿媽这一句話也使我想到我們打击反动派是和藏族人民紧密地站在一起的，有着他們有力的支援，所以我們是战无不胜的。現在我一回忆起老阿媽站在公路旁微笑着的臉，就感到无比的亲切。另外，在过年过节时藏族人民組織起来到解放軍駐地来慰問，說說笑笑亲如一家，他們帮助部队做事，有的縫縫补补，有的洗衣做飯，他們和战士們一起度过愉快的节日。这些感人的事对自己教育很大，感到一定要用舞蹈艺术表現这些可爱的人民，否則，就好象沒有尽到自己的职

責一樣。這些生活的積累，就給《洗衣歌》的創作打下了堅實的基礎。

二、《洗衣歌》的表現形式

西藏是歌舞之鄉，藏族是能歌善舞的民族。每當我回憶起和他們一起勞動的時刻，一陣陣歌聲就會縈繞在耳邊。隨着生活的變化，他們的歌兒越唱越多，舞步也越來越豪邁。獲得新生活的藏族人民干起活來勁頭更大，好象從來沒有疲倦的時候。在緊張的收割季節，在蓋新房、打青稞、修路、打柴、支前等一切勞動中都有歌聲。晚上沒事，更是他們盡情歌舞的時刻。藏族人民喜愛歌舞的特點，就給我們用歌舞的形式，來表現《洗衣歌》的內容，提供了極有利的條件。

在創作過程中，我們堅持了從內容出發，不受純舞的限制。還在創作之前，我們又再一次學習了毛主席《在延安文藝座談會上的講話》，回顧了十多年來在西藏部隊演出的情況，研究了什麼是觀眾喜聞樂見的形式。最後大家一致認為：廣大官兵很喜歡歌舞，喜歡有一定情節和易懂的節目；概念化和單純講究形式的作品則不受歡迎。如1957年我們在北京學了歌舞《大峯山》，在西藏演了幾年，部隊特別歡迎，原因就是作品的內容能夠看得懂。過去我們也曾搞過一個中型舞劇叫《奴隸的命運》，內容是反映藏族的一家人在農奴制度下的遭遇。這個作品，我們自己看了很受感動，可是後來到部隊演出，想用來啟發戰士們的階級苦，結果戰士們看了卻沒有什麼

反应。后来才了解到原来是大部分战士看不懂这个舞剧。经过学习,我們認識到艺术作品一定要让人看懂,不然就起不到教育人、感染人的作用。

三、《洗衣歌》創作过程中的几种处理方案

《洗衣歌》的内容确定以后,如何“洗”是个具体问题。先是考虑采用藏族姑娘到营房慰問,帮助战士洗衣服的情节。可是这样就必須出現大批战士,也就只限于一般联欢,不可能用更多的篇幅来表現洗衣。另外,因为亲人来慰問,战士们就絕不会叫亲人来洗衣服的,这样主题可能就变了。第二个方案,想处理成一批姑娘到河边专等着帮战士洗衣服。从藏族姑娘角度着想,主题是积极了,但不符合生活的真实。因为生活中藏族妇女經常从事重体力劳动,空闲時間很少,不可能在河边专等着解放軍。再一种处理方案,就是姑娘們偶然遇見战士来河边洗衣服,她們便把衣服搶过来,有几个人下場就表示去洗衣服了,另外几个姑娘把战士牢牢的圍住,用歌声唱出对解放軍的热爱,用舞蹈擋住战士的去路,最后上場几个人,把洗好的衣服送出来。这样也是采用的歌舞形式,但是后来一想,这到底还是舞蹈,必需以舞为主,把所要表現的主要内容必須处理在台上。于是最后才选定了現在这样的处理方法。这样的处理是合乎战士的心理状态的,看起来也合情合理。最后的担水是根据汉族沒有背水习惯,战士帮藏族送水时就用木棍担起来。因为水桶多,背不完,就是背得光也走不

动,挑起来便于舞动,同时通过这个情节也是为了更好地表现战士这个人物形象。

另外,如何处理人物的关系也是个难题。排出第一稿时,大家觉得内容虽然都看懂了,就是感到军队和藏族人民的关系太拘束,还不够亲密。于是我们就又从生活里去找依据。藏族姑娘性情开朗,有时和战士开玩笑往往是几个人把战士按倒打圈。这样的情节出现在舞台上当然不行。我们想到,剧情的环境是在河边洗衣,战士来抢回衣服,姑娘们会怎么办呢?这样一想便很自然地想出让姑娘们用水来泼战士的处理方法来,因为这一行动就很生动而形象地点明了军民一家如鱼水之情的亲密关系。

以上所谈的是《洗衣歌》创作过程的一些情况和个人的体会,现在这个节目还存在不少缺点,特别是在艺术上还较粗糙,希望同志们多提意见,帮助我们把这个歌舞改得更好。

簡 介

時間 一九六〇年夏天。

地點 駐藏部隊某部營房附近的小河邊。

人物 解放軍炊事班長——24 歲，超期服役的老戰士，為人忠厚、熱情。

小卓嘎——15 歲，聰明、活潑的藏族小姑娘。

藏族姑娘——17 歲左右，六人。

情節介紹 一群藏族姑娘去背水，一路上她們愉快地唱着歌子來到了河邊。她們遇到一位解放軍炊事班長也到河邊來為戰友洗衣服，大家準備幫他洗，但根據過去的經驗，知道班長是不會讓她們幫忙的，於是她們商量了一下對策之後，就躲起來了。這時班長端着一盆要洗的軍衣來到河邊。小卓嘎就悄悄地跟在後面，想伺機把軍裝偷走，但是這個方法行不通，於是她機靈地又換了一個主意，她假裝腳扭傷了，大喊大叫地嚷着要回家找阿媽，班長只好把要洗的衣服放在一旁，扶着這個“傷員”去找阿媽。姑娘們就趁機取得了要洗的一大盆衣服，懷着得意的心情，邊唱邊踩，把這些衣服全洗乾淨了。班長再回到小河边時，才恍然大悟地發覺自己想

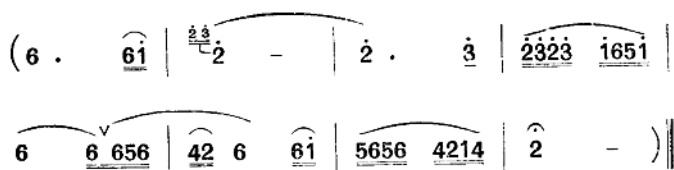
做的好事，被藏族姑娘代做了。这时，班长又悄悄地把姑娘们的全部水桶装满了水，给她们挑回家去。当姑娘们发现水桶被班长挑走了，就赶紧去追。班长担着水桶在前头跑，姑娘们拿着洗好的衣服，在后面急着追赶。小卓嘎背着姑娘们的靴子也在后面紧紧地追赶着他们。舞蹈就在这种非常活泼、欢快的情绪中结束了。

音 乐

1=C $\frac{2}{4}$

前 奏

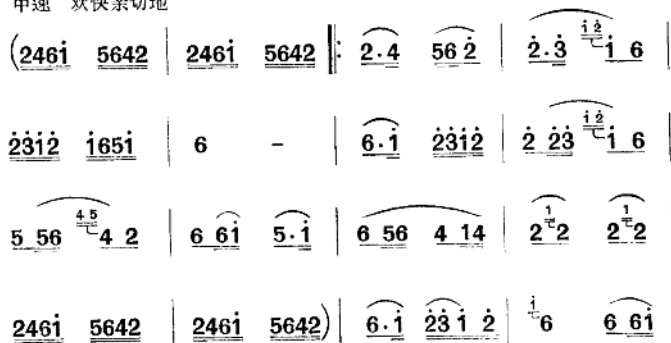
(笛子) 广板 辽阔地



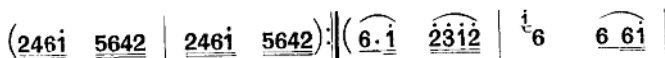
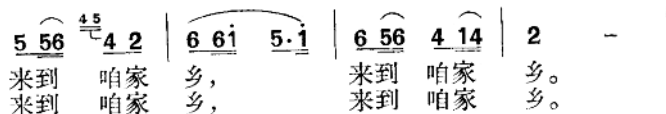
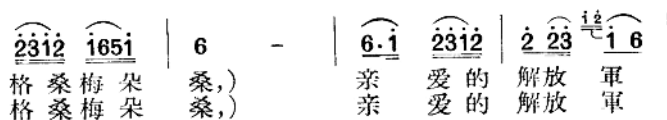
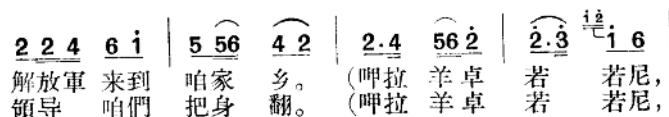
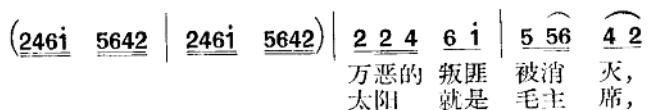
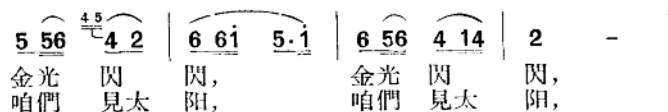
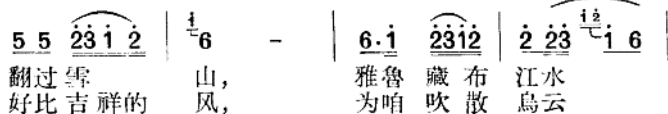
1=C $\frac{2}{4}$

一曲 温暖的太阳翻过雪山

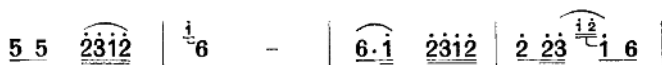
中速 欢快亲切地



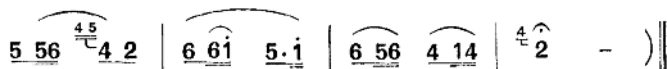
1. 温暖的太阳
2. 亲爱的解放军哪



注：“呷拉羊卓若尼，格桑梅朵桑”，是藏语民歌衬词，意思是：高兴地，往前走，幸福的花儿开得美。



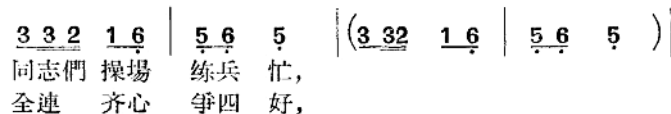
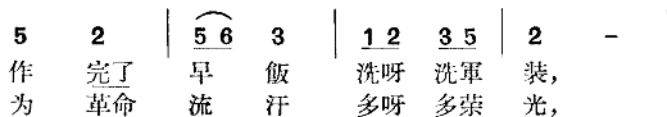
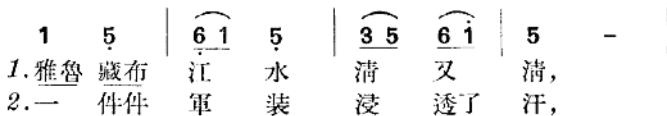
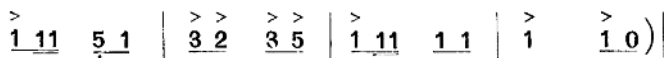
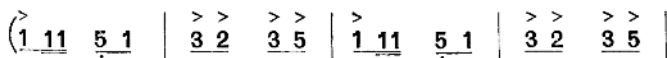
渐慢



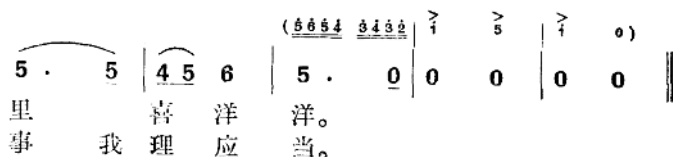
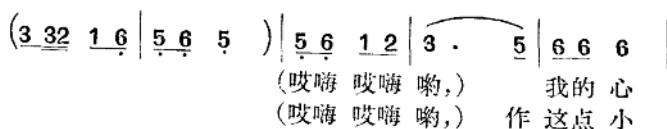
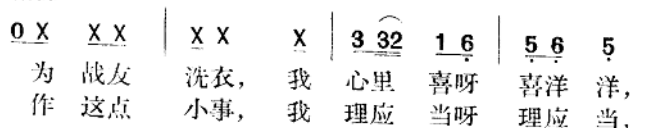
1=F $\frac{2}{4}$

二曲 班 长 舞

稍快



(数板)



1 = C $\frac{2}{4}$

三 曲 洗 衣 舞

中速稍快 欢腾热烈地

